



ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА
СТР. 3



ХОД КОНЕМ!
СТР. 6



Я - ВОЖАТЫЙ, ТЫ -
ВОЖАТЫЙ
СТР. 7

Октябрь
2018

ЛИНГВИСТ



Уважаемые коллеги!

От всего сердца поздравляю вас с замечательным профессиональным праздником — Международным днем учителя!

Профессия учителя требует от человека большой самоотдачи, терпения и огромной ответственности, ведь на его плечах лежит забота о культурном и нравственном состоянии поколения, которому в будущем предстоит строить и развивать наше общество.

Примите глубокую благодарность за ваш нелегкий повседневный труд на благо отечественного образования, творческий подход к делу, преданность профессии.

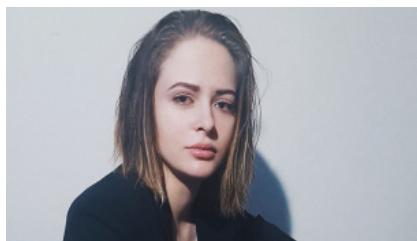
Желаю вам и вашим близким крепкого здоровья, успехов в работе и благополучия!

Ректор НГЛУ Б.А. ЖИГАЛЁВ

Поздравляем педагогов!

По случаю Международного дня учителя мы решили поговорить с самыми старшими студентами НГЛУ— третье- и четверокурсниками. Они с удовольствием рассказали, кто из преподавателей за время обучения особенно полюбился, поделились интересными историями, а еще пожелали всему педагогическому составу всего наилучшего.

Ковалева Марина, 401 АПЖ



— Хочется поблагодарить всех педагогов, и особенно декана переводческого факультета Ирину Юрьевну Зиновьеву и доцента кафедры истории, регионоведения и журналистики Аллу Александровну Якименко. В первую очередь, за отзывчивость, внимание к студентам и поддержку творческих начинаний. Еще хочу рассказать про Тихонова Владимира Геннадьевича, который препо-

давал на 3 курсе английский язык. Его пары были особенными, интересными и захватывающими. Только этому преподавателю удалось переучить меня неправильно произносить слово „said“, притом, что делал он это с добрым юмором. У него вообще такое трепетное, понимающее отношение к студентам... Однажды мы смотрели фильм на английском и там была сцена, во время

которой я расплакалась. Владимир Геннадьевич сразу заинтересовался, все ли нормально и предложил выйти, пока она идет. После пары он добавил, что такая эмоциональность это — очень даже хорошее качество.

Желаю нашим дорогим преподавателям ответственных учеников, которых, к сожалению, среди студентов сейчас не так уж и много.

Луппов Максим, 301(а) ЗРК



— Хотелось бы сказать спасибо Самойловой Марии Павловне за интересные семинары и за то, что студенты посещают ее лекции с удовольствием. Всему педагогическому составу желаю саморазвития, повышения квалификации; чтобы зарплата росла, а налоги понижались; чтобы преподаватели получали мировое признание, университет процветал, а студенты выходили лучшими специалистами.

Смирнова Анна, ФРГЯ 302 Б ФЛ



Я хочу поздравить с Днем учителя Ванчикову Елену Анатольевну, мою преподавательницу французского языка. Она очень заботливая женщина! Летом мы с приятельницей ездили на стажировку во Францию, и нам пришлось добираться в город Канн самостоятельно. Было уже поздно, и мы боялись заблудиться в темноте, но когда мы вышли из автобуса, оказалось, что на остановке нас ждет Елена Анатольевна. Мы были очень рады, что она приехала нас встречать.

Мне хочется пожелать ей больше путешествовать и всегда получать удовольствие от занятий.

Харитоновна Ольга, 302 АП



— Поздравляю с Днем учителя Ахмадулину Елену Наильевну! Она вела английский у нашей группы на втором курсе. Именно благодаря ей наша группа стала очень дружной и внимательной к своим ошибкам. С ней мы узнали много нового и интересного. Ее пары навсегда останутся приятным воспоминанием для меня.

Я желаю ей и всем преподавателям интересных студентов, ярких событий и невероятных свершений в карьере. В нашем университете работают самые лучшие преподаватели. Мы вами очень гордимся и всех вас очень любим. С праздником!

Головашкина Елена, 301 АПЖ



— Я бы хотела поздравить Волгину Арину Сергеевну и пожелать ей терпения и успехов в нелегком труде. Надеюсь, что с новыми учениками ей работать гораздо проще, чем с нашей группой. Арина Сергеевна была нашим куратором на первом курсе, она рассказывала о тонкостях учебы в вузе, помогала почувствовать нас здесь «своими». Также она на своем примере (Арина Сергеевна получала одновременно два высших образования очно) доказала, что нет ничего невозможного, если очень сильно захотеть.

Бакиева Александра, 3 курс, ФАЯ



— Я всей душой люблю Толстову Диляру Найловну. Именно она встретила нас в университете на первом курсе и стала нашим куратором группы. Благодаря ее интересному подходу, атмосфере на занятиях и зажигательному характеру я реально пересмотрела свое отношение к утомительному учебному процессу, любила учебу и очень благодарна ей за это.

Хотелось бы пожелать не просто умных студентов, и даже не обязательно прилежных и ответственных, но, главное, заинтересованных и рвущихся к новым знаниям.

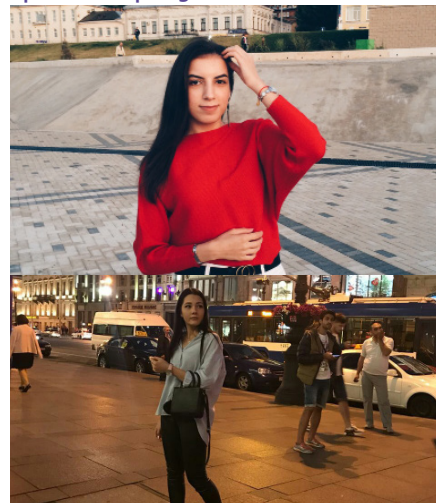
День учителя

Кристина Вогулкина, 3 курс, ФАЯ



— Хочу выразить благодарность Бикметовой Татьяне Ивановне за доступное объяснение материала любой сложности с примерами из жизни и привитую любовь к ее предметам. А всему педагогическому составу хочу пожелать меньше пересдач и больше добросовестных, заинтересованных в обучении студентов

Шихмагомедова Тамум 301а НЛ и Сербрякова Мария 301а НЛ



— Цыбина Надежда Александровна ведет у нас английский язык. Мне очень нравится ее метод обучения, потому что он действенный и интересный. Надежда Александровна подходит ко всему с юмором и задором, но это не значит, что на парах мы ничего не делаем. Наоборот, она стремится к быстрому развитию навыков студентов и высокому уровню знания языка. Желаю ей учеников, которые будут ходить на все пары!

У Жареновой Натальи Вячеславовны на 2 курсе мы изучали немецкий язык. Когда мы к ней только пришли, было очень сложно учиться, но зато с этой преподавательницей всегда можно было поговорить по душам. Я чувствую, как с ней мы действительно выросли. Она улучшила наши разговорные навыки, за что мы ей очень благодарны. У Натальи Вячеславовны мало свободного времени, но она до сих пор помогает нам решать наши проблемы, хоть сейчас она у нас не ведет. Мы очень по ней скучаем. Пусть работа всегда приносит ей радость, нервы будут стальными, а здоровье крепким. Спасибо вам, дорогие педагоги!

Подготовили: Морёнова Алена и Анастасия Мондич.

Перевод — без сложностей

Шестого октября в НГЛУ им. Добролюбова прошел День перевода. Несмотря на занятость и пасмурную погоду, многие студенты, выпускники и преподаватели собрались в стенах любимого университета, чтобы стать частью этого праздника!

— Мне вспоминается первый юбилей переводческого факультета, когда я уже выступала в роли декана, — делится Ирина Юрьевна Зиновьева. Нашему факультету тогда исполнилось 45 лет. Мне пришлось выйти на сцену, и я увидела, что в зале находится очень большое количество



Добро пожаловать в НГЛУ!

14 октября наш университет в очередной раз открыл свои двери потенциальным абитуриентам бакалавриата, магистратуры, специалитета и аспирантуры, а также их родителям и просто гостям.



Для всех желающих были проведены экскурсии по корпусам университета. Затем с речью выступили ректор, деканы факультетов, а также иностранные студенты. Был озвучен

людей, и это были все мужчины (улыбается).

Говоря о перспективах развития факультета, Ирина Юрьевна сообщила об открытии направления с азиатскими языками «Зарубежное регионоведение», а также магистратуры по устному переводу. Ну и, конечно, нельзя забывать об укреплении и развитии той методической базы, которая создана на факультете много лет назад.

Заведующий кафедрой теории и практики немецкого языка и перевода Максим Борисович Чиков родом из Иркутска. Желание обучаться в нижегородском инязе привело его в наш город, с которым тесно связана его судьба уже несколько десятков лет: «Я работаю здесь с 1993 года. Есть такая истина: язык и профессию узнаешь, когда начинаешь преподавать. Вот и мое профессиональное становление тесно связано с преподавательской работой. Я всегда радуюсь, когда что-то удается, когда ООН предлагает нам стажировку или когда говорят, что наши выпускники лучшие и приглашены на работу в МИД. На факультете сегодня ведется очень

план приема на предстоящий 2019 год, правила и этапы зачисления. По завершении торжественной части состоялась встреча абитуриентов с деканами факультетов.

Юлия, учащаяся 11 класса школы №1 города Арзамаса, посетила НГЛУ вместе с мамой Ириной Валентиновной и поделилась впечатлениями: «Мы хотели узнать больше о вузе, какие существуют факультеты и направления. День открытых дверей только усилил мое желание стать студенткой именно этого университета. Я мечтаю поступить на международные отношения, но рассматриваю и другие направления.

*Татьяна Сорокина,
Любовь Воробьева.*

большая работа по набору абитуриентов магистратуры, бакалавриата и специалитета. Хочу сказать, что особенно приятно деканство Ирины

Юрьевны Зиновьевой очень многое изменилось в лучшую сторону».

— Студенты стали получать больше возможностей для получения добротного, качественного образования, — продолжает разговор заведующий кафедрой теории и практики английского языка и перевода, председатель правления Союза переводчиков России Вадим Витальевич Сдобников. — Изменились технические возможности нашего университета, поэтому сейчас мы можем проводить занятия и на более высоком уровне с точки зрения технической оснащенности, и на более качественном методическом уровне. Это, безусловно, способствует большей эффек-



тивности нашей работы. Наш университет хорошо известен в стране, а лингвистическая школа считается одной из лучших. И этот статус нужно непременно сохранить!

После официальной части гостям праздника был предложен концерт, подготовленный силами студентов. Ребята представили музыкальные номера на английском, немецком, китайском и русском языках. А завершился праздник, как водится, неофициальным общением, в ходе которого выпускники разных лет и преподаватели вновь разговаривали на языке дружелюбия и взаимопонимания — безо всякого перевода.

Арина Сурова.

использовать основные грамматические конструкции. Более того, каждое занятие, включенное в программу «Предуниверсария», включает в себя упражнения, направленные на развитие навыков переводчика.

Несмотря на то, что «Предуниверсарий» не является программой, направленной на подготовку к ЕГЭ, упражнения, включенные в этот курс, развивают у будущих абитуриентов именно те навыки и знания, которые пригодятся им при сдаче государственных экзаменов. Стоит отметить и то, что по завершении программы «Предуниверсарий» участникам будет выдан сертификат. Это добавит один балл к результатам ЕГЭ при поступлении в НГЛУ. В конце курса школьники также смогут написать итоговый тест, за успешное прохождение которого НГЛУ добавит еще два балла к результатам ЕГЭ.

Александра Бигбашева.

Предуниверсарий: старт дан!

Седьмого октября на переводческом факультете НГЛУ состоялось организационное собрание школы будущего журналиста и переводчика «Предуниверсарий». Стать участниками школы могут ученики 7-11 классов, желающие повысить шансы на поступление.

«Предуниверсарий» включает в себя курсы по изучению двух иностранных языков (на выбор английский, немецкий, французский), а также лекции по предметам профессиональной направленности. Занятия будут проводиться каждое воскресенье до апреля 2019 года. И, что немаловажно, абсолютно бесплатно.

Какие же преимущества дает «Предуниверсарий» будущим абитуриентам НГЛУ? Прежде всего, школьникам предоставляется возможность изучать сразу два иностранных языка. По окончании всей программы ребята будут знать общие правила фонетики, а также научатся

Грант с гарантией

17 октября в стенах НГЛУ состоялся мастер-класс по социальному проектированию, который для студентов 3 и 4 курсов направления «журналистика» провела заместитель отдела по реализации социальных проектов НКО «Фонд гражданского общества» Алиса Шинкарук.

Алиса успешно совмещает учебу в магистратуре в НГЛУ с профессиональной деятельностью по социальному проектированию. В частности, она была заместителем конвейера проектов на образовательном форуме ПФО «iVolga-2018».

Алиса ознакомила студентов с форумной кампанией 2018 года, рассказала о преимуществах каждого молодежного мероприятия. По ее словам, главная цель форумной кампании — это «чтобы маленькие инициативы переросли в нечто большее».

У самой Алисы большой опыт уча-

стия в различных формах, она

неоднократно становилась грантополучателем. На данный момент Алиса Шинкарук реализует проект «#БезБумаги», который призывает жителей Нижегородской области к отдельному сбору бумаги, устанавливая по социальным учреждениям специальные эко-контейнеры для дальнейшей переработки сырья. Проект, начавшийся в Дзержинске, уже обрел статус областного и успешно реализуется во многих го-



родах Нижегородской области.

Основываясь на личном опыте, Алиса наглядно объяснила ребятам, чем отличается социальный проект, с чего начинается его создание, как правильно заполнить и подать заявку на форум. Ну, а главное, что учесть, чтобы именно твой проект победил на конкурсе и получил грантовую поддержку. Почти «с гарантией».

Елена Головашкина.

Как «подружить» науку со СМИ

Об этом студентам-журналистам НГЛУ рассказал кандидат физико-математических наук Борис Викторович Булюбаш, который к тому же имеет внушительный опыт научного журналиста.

Как написать научно-популярную статью? В чем ее особенности? Куда отправить материал? Борис Викторович дал ценные практические рекомендации и ответил на все интересующие вопросы.

— Я родился в Нижнем Новгороде, окончил физический факультет Горьковского университета. Сейчас читаю лекции по физике в НГТУ им. Р.Е. Алексеева. Начал писать статьи, основываясь на крупных русскоязычных СМИ и других источниках научной информации. Впоследствии мои статьи начали публиковать. О своей журналистской деятельности я отчитывался на кафедре университета, в котором преподаю. В дальнейшем я стал получать различные предложения. Делая то, что нравится, реально добиться результата, хотя порой и непрогнозируемого. Своей самой качественной научной работой я считаю написанный мной раздел в книге «Наука 19-го века в социокультурном контексте»

— **Какими качествами, по вашему мнению, должен обладать научно-популярный журналист?**

— Качества для всех журналистов примерно одинаковы: интеллект, любознательность, харизма, богатый внутренний мир. Самое главное — терпение и активность. В России, как и в СССР, почти все, кто пишет о науке, имеют физико-математическое или другое качественное техническое образование. Но хочу отметить, что среди деятелей западных научно-популярных СМИ это не является

строгим критерием.

— **Какова мотивация для научных деятелей реализовывать себя еще и в популяризации науки?**

— Самовыражение, в первую очередь. Редко мотивами являются деньги и обретение известности.

— **Какие трудности могут встретиться на пути научно-популярного журналиста?**

— Писать нужно интересно и качественно. Работать над собой, как и в любой сфере, поэтому не могу выделить какие-либо особенные трудности. Мысль о том, что все то, что интересно читателю, уже написано, культивируется лишь неудачниками. И, конечно, не стоит забывать о журналистских канонах, стремиться к ощущению живой речи в интервью.

— **Как современная молодежь может продвинуться в науке, оценивая общественные ценности на данный момент?**

— Имея цель и упорство, можно осуществить что угодно. Например, есть бесплатные курсы при университетах. Сейчас у каждого имеется доступ в Интернет, следовательно, и к необходимой литературе. Если есть желание, этим нужно заниматься. Напротив, следуя вопреки внутреннему чутью и выбирая свой путь на основе прагматизма, мы получаем отрицательные результаты.

— **Расскажите, был ли у вас страх публичных выступлений?**

— Еще не став доцентом, я начал читать лекции о Нобелевских премиях от «Об-



щества знания», зарабатывая при этом хорошие на тот момент деньги. Это был очень необычный, но полезный опыт: первую лекцию читаешь слесарям в ЖЭКе, вторую инженерам на заводе, третью в больнице, четвертую в продовольственном магазине, пятую в техникуме. И аудиторию каждого типа нужно было заинтересовать, не получив негативных отзывов. Практика — это то, с помощью чего преодолеваются любые страхи и психологические барьеры.

— **Чем вы занимаетесь в свободное время?**

— Люблю читать, телевизора же у нас нет и никогда не было. Поженившись, мы приняли это решение совместно с супругой. С ней мы путешествуем по разным странам. Сами продумываем маршрут, снимаем жилье, покупаем билеты на самолет. Культурный туризм — это увлекательно и интересно!

Подготовила Варвара Губанова.

У музыки один язык

В стенах НГЛУ прошли первые дни I Международной хоровой ассамблеи «Coro di linguisti». На первом концерте выступили детские и юношеские коллективы из Нижнего Новгорода, Москвы, Владимира, Кирова, Ижевска и Минска. После коллективы-организаторы хоровой ассамблеи отправились на гастроли.

Международная хоровая ассамблея «Coro di linguisti» создана коллективами из трех лингвистических университетов: Академическим хором Нижегородского государственного лингвистического университета во главе с Максимом Ивановым, хоровой капеллой Московского государственного лингвистического университета «Musica Linguae» во главе с Ольгой Дубовской и студенческим хором Минского государственного лингвистического университета «Cantus Juventae» (республика Беларусь) во главе с Алексеем Климовичем.

— Языки мира, на которых поют хоры,



О практиканте замолвите слово

Практика — это неотъемлемая часть жизни любого студента. Нам нравится этот учебный период! Ведь именно в это время можно получить не только опыт, навыки и полезные знакомства, но и незапланированный выходной.

В этом году журналисты третьего курса проходили практику на радиостанции «Образ». Расположение на территории Староярмарочного собора нас ничуть не удивило.

В отличие от задания, что было выдано нам на время практики. А именно: опрос горожан (и не только) о личностях, в честь которых были названы улицы Нижнего Новгорода. Каждому журналисту из нашей группы было дано три фамилии. В итоге нужно было предоставить три минутных записи, содержащих ответы на вопросы: «Кто такой Драгомыжский?», «Знаете где находится улица Лобачевского?» или «Что можете рассказать о Попове?».

С последним, кстати, вышла накладка именно у меня. С Драгомыжским и Дежнёвым у меня проблем не возникло, хотя нижегородцы, в большинстве своем, и показали себя подозрительными, скованными и очень-очень занятыми. А вот с Поповым... До последнего казалось, все

разнообразны, — рассуждает руководитель Академического хора НГЛУ Максим Иванов, — но когда они звучат на одной сцене в один день, это превращается в настоящий марафон стран и континентов. У музыки язык один, и его понимают все без исключения.

После ассамблеи в Нижнем Новгороде хор НГЛУ отправился в гастрольный тур в два города-героя — Москву и Минск. Для хора НГЛУ гастрольный тур был нелегким. Чемоданы, ночные переезды, каждодневные репетиции... Но у каждого артиста остались незабываемые впечатления о поездке! Порадовать получилось всех: и зрителей, и себя.

— Мы обрели много друзей, которых объединяет музыка! Познакомились с прекрасными, стильными, самобытными коллективами! Очень надеемся на дальнейшее содружество с ними, — говорит хормейстер хора НГЛУ Нарине Дворщенко.

в порядке. Мне даже удалось подловить ректора ННГУ им. Н.И. Лобачевского Евгения Владимировича Чупрунова. Его монолог явился отдушиной для уставшей меня и моей коллеги, поскольку мы привыкли слышать неуверенные, невнятные, скомканные ответы, а то и вовсе послания с наилучшими пожеланиями...

На радостях закончив опросы, я отправилась с диктофоном, разрывающимся от записей, на место проведения практики. Милая женщина, окруженная столь же милыми коллегами, усадила меня за компьютер, показала пример готовой работы и научила монтировать записи. Это был восторг! Пожалуй, самая интересная часть за всю практику. Я с замиранием сердца вслушивалась в то, как тяготящее «Ээ, ну... Драгомыжский... он вроде как...композитор, да?.. Писал музыку... оперы... эээ вооот» превращалось в лаконичное «Драгомыжский — композитор. Писал музыку, оперы». И вот, закончив и удовлетворенно распластавшись в офисном компьютерном кресле, я подозвала руководителя практики на проверку готового материала.

Она утвердительно покачала головой после каждой записи. А затем тяжело выдохнула, сняла наушники. «Грустит, что я такая молодая, перспективная, и не у них работаю...», — с улыбкой подумала я.

Москва, и Минск, и град на Волге славный
Воспели здесь величье языка.

Пусть музыка в мире будет главной,
И мир гармонию обрящет на века!



— Вдвойне приятно, что именно наш хор был инициатором и организатором ассамблеи, — комментирует артист хора НГЛУ Софья Коломацкая. — Я рада, что была причастна к этому событию. Минск — то место, куда хочется возвращаться вновь и вновь.

И действительно, в столице Беларуси хор НГЛУ встретила приятная теплая погода с золотой осенней листвой. После всех выступлений студенты смогли в полной мере отдохнуть, прогуляться по Минску и полюбоваться его красотами и достопримечательностями. А вечером артисты, уставшие, но довольные, двинулись в обратный путь. С огромным удовольствием ждем «Coro di linguisti» в 2019 году!

Полина Цыбульская.

— Не тот Попов, — вынесла она вердикт, подкосив мои самооценку. Уже представив, как я за два часа, — ведь именно столько мне оставалось до дедлайна, — опрашиваю наших вечно торопящихся горожан о Попове. «Да не о том, Попове...».

Кстати, о нем. Кого вы представляете, когда слышите эту фамилию? Кто-то, возможно, сразу подумает об изобретателе радио, кто-то о великом артисте. Но в честь этих людей не названа ни одна улица в Нижнем! Зато есть улица Героя Попова в Ленинском районе. И вот об этом герое мне и нужно было спросить восемь человек, да так, чтобы они интересно мне рассказали, по тридцать секунд каждый, и все что-то разное. Катастрофа! За час-то!

Но вот вам катарсис. Руководитель практики отпустила меня с тем, что было. Поскольку «скоро день радио плюс день открытия нижегородской радиолaborатории в 90 лет». Вот мы и оставили Попова про запас.

Мораль сей басни такова: ответственно относитесь к заданиям по практике, ведь день радио не каждый день!

Ксения Полоскова.

ХОД КОНЕМ

Олимпийский, самый травмоопасный и второй по дороговизне вид спорта. Все это конный спорт. Почему он привлекает людей, несмотря на то, что простое катание на лошади может быть небезопасным? Попробуем разобраться.

Точной информации о появлении первых соревнований с участием лошади нет. Наиболее древнее упоминание относится ко 2 тысячелетию до нашей эры. На Аравийском полуострове существовал обычай: лошадей ставили в загон и не поили несколько дней, затем отпускали целую группу животных из загонцов. Чей конь пришел первым, тот и выиграл.

Сложно сказать, что появилось раньше — скачки верхом или гонки на колесницах. Седло изобрели намного позже колесниц, но, с другой стороны, человек тысячелетия мог управлять лошадью без седла, держась за гриву или накиннутую на шею лошади веревку.

Конный спорт очень разнообразен, но к классическим (олимпийским) видам его относятся только три:

- Конкур
- Выездка
- Троеборье

Кроме олимпийских дисциплин есть еще неолимпийские: драйвинг, вольтижировка и дистанционные пробеги.

Конкур — преодоление препятствий на определенном маршруте (от 200 до 1100 м). Считается самым травмоопасным среди всех видов конного спорта. Не справившись с управлением, всадник рискует оказаться под весом в 500 кг, что грозит бесчисленными переломами в лучшем случае.

Выездка — искусство управления лошадью, высшая школа верховой езды. Целью выездки является гармоничное развитие физических возможностей и способностей лошади. В результате лошадь становится спокойной, уступчивой, гибкой и эластичной, раскрепощенной и послушной, и в то же время доверчивой, внимательной и энергичной, что позволяет всаднику достичь полного с ней взаимопонимания. На соревнованиях по выездке оценива-

ется исполнение определенных фигур. Все команды всадника должны быть незаметны. Всадник в выездке, как и в конкуре, не застрахован от травм, потому что лошадь — животное со своим характером, по природе она очень пуглива, что приводит к свечкам (лошадь встает на задние ноги) и отлягиваниям.

Троеборье — вид конного спорта, который состоит из манежной езды, полевых испытаний или кросса, преодоления препятствий или конкура. Все эти три испытания должны быть пройдены на одной лошади, они позволяют увидеть тренированность и разностороннюю подготовку животного.



Самым популярным неолимпийским видом верховой езды считается вольтижировка. Это дисциплина конного спорта, в которой пара или группа спортсменов выполняет программы, состоящие из гимнастических и акробатических упражнений на лошади, движущейся по кругу шагом или галопом. Спортсмен, занимающийся вольтижировкой, называется вольтижером. Движением лошади управляет находящийся в центре круга лонжер (кордовый).

Казалось бы, если конный спорт такой опасный, почему есть паралимпийская его разновидность? Дело в том, что общение с лошадьми очень хорошо влияет не только на психику людей, но и на организм в целом. Существует даже специальный термин для обозначения лечения человека с помощью лошади — иппотерапия. В дословном переводе это буквально «лечение лошадью». В основном к помощи иппотерапии прибегают при таких заболеваниях, как детский церебральный паралич, аутизм, расстройства двигательного или речевого



аппарата. Лечебная верховая езда в целом. Движения мышц спины лошади, состоящие из множества элементов, оказывают массирующее и мягкое разогревающее (температура лошади на 1,5 градуса выше, чем у человека) воздействие на мышцы ног всадника и органы малого таза, что усиливает кровоток в конечностях.

Для того чтобы сохранить правильную посадку во время верховой езды, всадник должен удерживать равновесие, координировать и синхронизировать свои движения. Таким образом, у пациента с ДЦП в работу включаются мышцы, находящиеся в бездействии в обычной жизни. Кроме того, верховая езда стимулирует развитие мелкой моторики, усидчивость и улучшает гармоничное восприятие окружающего мира у пациентов, в том числе с нарушением психики различной тяжести.

Несмотря на то, что человек подвергается большим рискам, конный спорт несет в себе больше плюсов, чем минусов: спортивный характер, устойчивая психика, мышечный корсет и развитие мелкой моторики, а самое главное, воспитание ответственного отношения к братьям нашим меньшим.

Кстати, в Нижнем Новгороде есть спортивная школа олимпийского резерва по конному спорту и пятиборью. Каждый может попробовать себя в роли всадника, преимуществом является то, что, пройдя обучение, можно поступить в школу на бесплатной основе. Совсем недавно СДЮСШОР посетил губернатор Нижегородской области Глеб Никитин, который освежил свои навыки верховой езды и заинтересовался развитием конного спорта в нашей области.

Арина Бор.



Нет пути обратно! Я — вожатый, ты — вожатый.

Это лето стало особенным для Екатерины Подобиной. Она не только заняла должность комиссара в новообразованном в НГЛУ студенческом педагогическом отряде (далее - СПО) «Добро», но и съездила на свою первую целину.

— Катя, привет! Очень рада нашей встрече! Расскажи, пожалуйста, в какой лагерь ты ездила?

— Я ездила в СОЛКД «Романтика», который находится на берегу Горьковского моря в Городецком районе. Я отработала четвертую, смену, которая считается последней. Она началась седьмого августа и закончилась двадцать девятого.

— Как так получилось, что ты попала на последнюю смену?

— Вообще это очень интересная история, потому что я была уверена, что в этом году у меня не получится поработать в лагере. Время, как и возможности, были, как мне казалось, не на моей стороне. И тут, в конце мая, мне абсолютно неожиданно пишет командир СПО «RespekT» Настя Соловцова и говорит «Катя, в «Романтику» нужен один вожатый на последнюю смену. Ты готова поехать?». И я буквально за две минуты принимаю решение и пишу родителям, мол, «мама и папа, я не еду на море, я еду работать в лагерь». И поехала в итоге туда.

— Какой у тебя был отряд?

— У меня был самый маленький отряд, детки семи-восьми лет, то есть это первый-второй класс, некоторые собирались пойти в третий. Дети были разные, потому что половину лагеря представляли «социальники», ребята из многодетных или неполных семей. Они все были очень легкими на подъем, готовы круглосуточно бегать с тобой, прыгать и плясать.

— А что насчет напарницы? С кем ты работала?

— Напарницей моей стала Лиза

Шевченко из СПО «RespekT», она очень классная. Мы сразу нашли общий язык. На второй день начали говорить с ней в один голос, это какая-то магия, честно, не знаю, как это получилось, но у нас случилось прямо-таки единение душ, и мы здорово сработались на протяжении всей смены, дополняли друг друга, так сказать, и даже сейчас мы очень хорошо общаемся.

— А были ли какие-то яркие, запоминающиеся моменты твоей смены?

— Самым ярким, наверное, был праздник красок «Холли», который устроили у нас в лагере. Дети были в восторге, вожатые тоже. На самом деле я сама первый раз в жизни принимала участие в подобном действии, и это было здорово. Для меня это множество краски, множество ярких эмоций, дети бегают в



восторге, вожатые бегают не в меньшем восторге, реально от праздника получили такие вот сумбурные эмоции. А потом ты неделю вымываешь отовсюду краску. Я из уха вымывала краску розовую наверно дня три. Ты моешь голову, и у тебя опять течет розовая краска...

Еще детям очень понравился цирковой концерт. Там вожатые показывали номера с клоунами, и дети смеялись так, как, как мне кажется, не смеялись за все время в лагере. Они потом до конца смены ходили и повторяли все шутки, что были произнесены со сцены.

— Тяжело ли было уез-



жать? Тяжело ли было расставаться?

— В день перед отъездом у нас был прощальный концерт, который всегда организуют вожатые. Мы говорим детям со сцены очень приятные, добрые слова, и у меня весь отряд ревел, у них была настоящая истерика. И вот мы выходим, и девочки, и мальчики плачут, они нас не отпускают, говорят «не уезжайте, мы не хотим с вами прощаться, оставайтесь с нами».

... Оценивая сегодня, я бы не сказала, что меня зацепил этот лагерь, потому что есть лагеря, в которые ты приезжаешь и понимаешь, что да, это твое. Ты хочешь здесь находиться, тебя устраивают условия, тебя устраивает администрация, дети, персонал в целом.

Здесь у меня такого не было. Но был классный опыт! При этом многим вожатым в этом лагере очень-очень понравилось. Например, командиру нашего СПО «Добро» Святославу. Он был в восторге и говорит, что обязательно поедет на следующий год сюда работать вновь.

— Планируешь ли ты работать вожатой в следующем году?

— Да, обязательно хочу поехать в лагерь, но пока не знаю куда. В какой получится. Как показал опыт этого года, могут предлагать работу и в июне, и в июле, и даже в августе. Мне кажется, я уже готова ко всему. И мне это нравится!



Дарья Кузнецова

Хулиган. Исповедь.

Хулиганом прозвали его за сумасшедшие поступки, горячее и пылкое сердце, неспособное терпеть творящуюся вокруг него парадоксальную жестокость. О ком идет речь? Конечно, о Сергее Есенине. 3 октября было 123 года со дня рождения великого поэта, оставившего после себя гениальные стихотворения и поэмы.

Россия и многие люди по всему миру по сей день чтят память о Есенине, о чем свидетельствует спектакль Сергея Безрукова «Хулиган. Исповедь», состоявшийся 8 октября в Нижегородском государственном академическом театре оперы и балета им. А. С. Пушкина.

Актер как никто другой смог передать атмосферу и настроение многогранных стихотворения поэта. Если Безруков радовался, то зал наполнялся безумной энергетикой; если Безруков плакал, то вместе с ним страдали все. Зритель не был зрителем. Он был тем самым актером, выступавшим на сцене, а значит, в какой-то степени и самим Есениным.

Спектакль не ограничивался только чтением стихов. Песни, сложенные на стихи гениального поэта, Сергей Безруков исполнил так, что зритель моментально переносился в мир, где царят душевная де-

ревенская простота и гармония. Нашей однокласснице, Саше Бигбашевой, удалось посетить этот концерт. И, конечно, мы решили поинтересоваться ее впечатлениями от спектакля.

— Многие стихотворения С. А. Есенина входят в школьную программу, — сказала она. — Его творчество совмещает в себе ряд тем, которые близки мне. Буквально в каждом стихотворении и поэме я могу найти частичку себя самой. Поэтому моим любимым поэтом в отечественной литературе был и всегда будет именно Сергей Есенин. Ну а как я могла не посетить мероприятие, которое целиком посвящено моему кумиру? Тем более, Сергей Безруков великолепно раскрыл образ поэта в фильме «Есенин». Это еще больше усилило мое желание посетить спектакль.

Выступление Сергея Безрукова длилось два часа (без перерывов!). На это время я будто переместилась в прошлое. Благодаря новаторству режиссеров и прекрасной работе труппы я смогла почувствовать дух легендарной эпохи Серебряного века.

Большое впечатление на меня произвел финал спектакля. Сергей Безруков читал поэму «Чёрный человек». Наверное, сам Сергей Есенин не смог бы прочитать эту поэму



так, как это сделал Сергей Безруков! Эта часть выступления запомнилось оригинальностью подачи. Четко передано некое раздвоение личности главного героя, его душевное противостояние самому себе. Он то смеялся, будто обезумевший, то со слезами просил помощи, то кричал на таинственный образ "черного человека". А в конце прочтения у меня и вовсе бежали мурашки по телу...

К творчеству Сергея Безрукова я всегда относилась с уважением. А в этом спектакле он раскрылся для меня с новой стороны. Он не только читал стихотворения, но и пел, танцевал, играл на гармошке, даже дрался на шпагах! Стоит ли говорить о том, что ему удалось собрать полный зал? Готова поспорить, абсолютно каждый зритель получил ни с чем не сравнимое удовольствие.

Кажется, что между этими талантливыми людьми — Есениным и Безруковым — есть особая связь, которая объединяет настоящее с прошлым, благодаря чему люди помнили, помнят и будут помнить великого поэта.

*Анастасия Архипова,
Наталья Лещева.*



Необычное хобби

7 октября состоялась пятнадцатая встреча нижегородских посткроссеров. Что такое посткроссинг? Это необычный для нашего века способ общения с помощью обмена почтовыми открытками по всему миру.



На встречах посткроссеры делятся впечатлениями от любимого хобби и лайфхаками, знакомятся с новыми людьми, меняются своими почтовыми карточками, а самое главное — подписывают их. Открытки оформляются на разных языках, в зависимости от страны получателя и знаний отправителя. На этой встрече использовались русский, английский, немецкий и французский. Посткроссинг в нашем городе еще только развивается, тем не менее, «15th Postcrossing Meet-up in Nizhny Novgorod» имеет собственную открытку и фирменный штамп.

В мероприятии приняли участие, помимо самих посткроссеров, представители двух нижегородских издательств «Нонпарель» и «Лунная почтовая станция», а также художница-иллюстратор Анастасия Морева.



В уютной атмосфере и приятной компании было подписано более 400 открыток с теплыми пожеланиями посткроссеров.

Арина Полтанова.

*Учебная газета
отделения журналистики
переводческого
факультета
НГЛУ им. Добролюбова*